



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1990/85  
1 March 1990

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Сорок шестая сессия

Пункты 10, 11, 12, 14 и 19 повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО КО ВСЕМ ЛИЦАМ,  
ПОДВЕРГАЕМЫМ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ  
В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПОощРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ  
РАБОТЫ КОМИССИИ

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В  
В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ  
ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ  
МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ПЕРВОЙ СЕССИИ

Письмо Поверенного в делах Постоянного представительства  
Народной Социалистической Республики Албании при Отделении  
Организации Объединенных Наций в Женеве от 1 марта 1990 года  
на имя Председателя Комиссии по правам человека

1. Ссылаясь на заявление в отношении моей страны, сделанное 27 февраля 1990 года главой делегации Социалистической Федеративной Республики Югославии в Комиссии по правам человека, имею честь сообщить Вам, что я категорически отвергаю злобные и необоснованные обвинения, которые содержатся в упомянутом заявлении.
2. В то время, как можно было ожидать, что представитель Югославии, с одной стороны, даст объяснения в связи с беспокойством международного сообщества по поводу чрезвычайного положения, действующего в Косово уже долгое время, и по поводу драматического положения проживающего там албанского населения, которое подвергается грубому полицейскому насилию и государственному террору, и, с другой стороны, сообщит, когда этому будет положен конец, он предъявил Албании необоснованные и абсурдные обвинения. Такое искажение истинного положения вещей представителем Югославии преследует заранее обдуманные цели, заключающиеся в том, чтобы отвлечь внимание Комиссии и общественности в целом и скрыть правду о трагедии, которую переживает албанское население в Югославии.
3. События, происходящие в Косово, известны всему миру. Только за последние недели там были убиты десятки и ранены сотни албанцев, включая женщин и детей, тысячи были брошены в тюрьму. Ряд правительств, учреждений и крупных международных органов, таких, как Европейский парламент, Комиссия по правам человека, выразили свое беспокойство по поводу насилия, развязанного в Косово.
4. Албания не вмешивалась и не вмешивается во внутренние дела Югославии. Она выступает за добрососедские отношения между двумя странами. Проблемы, возникшие в Косово, могут быть решены не с помощью искусственного перекладывания ответственности на других, а с помощью проведения мудрой политики, при отказе от насилия и террора, и с помощью диалога с албанцами, проживающими в Косово, при соблюдении их прав в условиях полного равноправия и справедливости.
5. Что касается прав и основных свобод албанских граждан, то они зафиксированы в законодательстве Народной Социалистической Республики Албании и полностью осуществляются на практике. В целях разъяснения данной проблемы Постоянное представительство Народной Социалистической Республики Албании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве передало Комиссии по правам человека документы и ответы, действуя в духе сотрудничества с ней. Они включены в официальные документы сорок шестой сессии Комиссии под следующими условными обозначениями: Е/CN.4/1990/57, Е/CN.4/1990/71, Е/CN.4/1990/74, Е/CN.4/1990/78 и Е/CN.4/1990/80.
6. Был бы весьма признателен Вам за распространение текста настоящего письма в качестве официального документа Комиссии по правам человека по пунктам 10, 11, 12, 14 и 19 повестки дня ее сорок шестой сессии.

Поверенный в делах  
(подпись) Альфред Папусиу